

Systeme für Aquakultur,
Aquaristik, Labore und
zur Wasseraufbereitung

Systems for aqua culture,
sea water aquaria, labs and
water desalination and purification

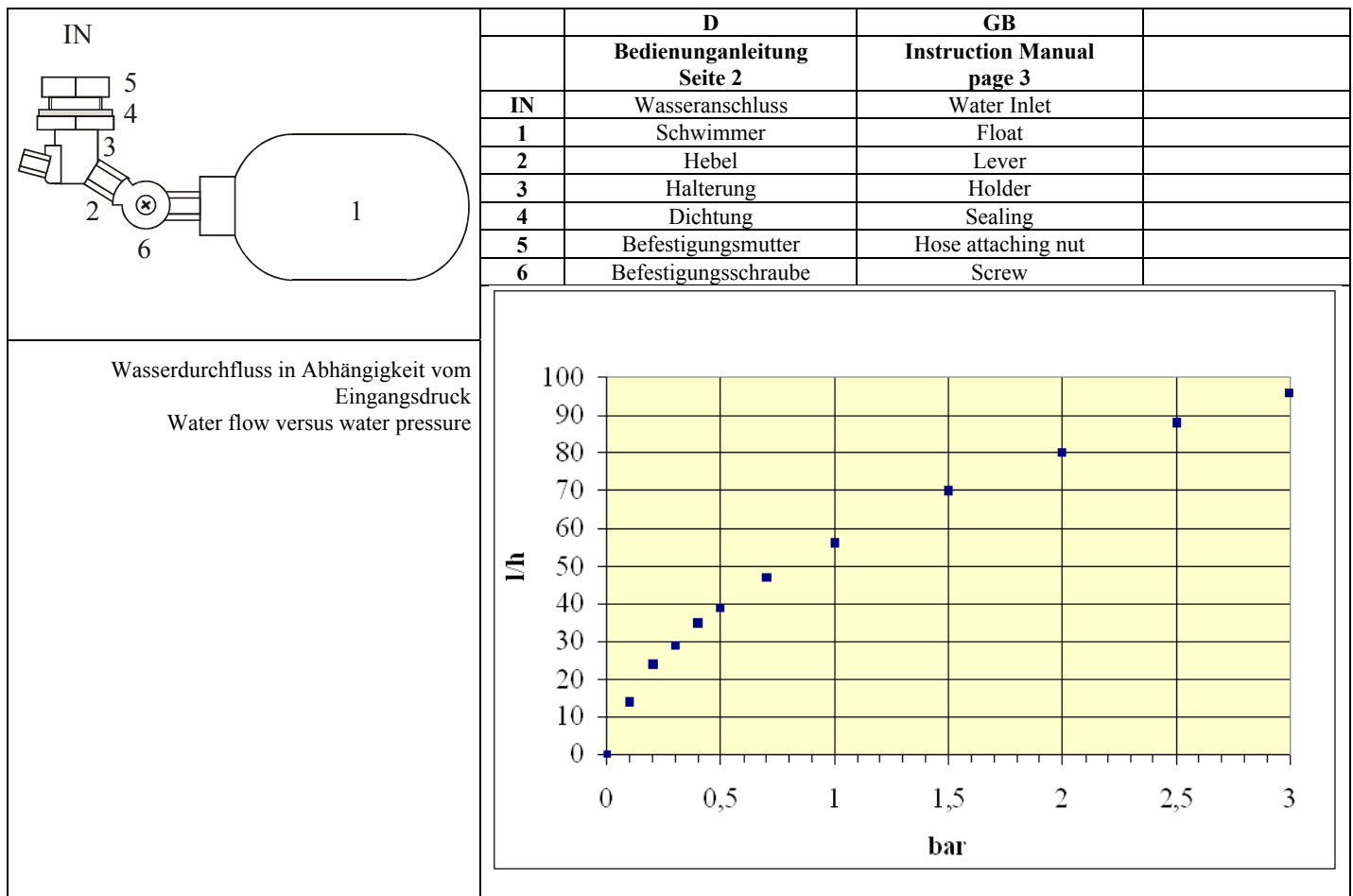
Systèmes pour aquacultur,
aquariums eau de mer,
laboratoires et traitements d'eau



AquaCare GmbH & Co. KG
Am Wiesenbusch
D-45966 Gladbeck
Tel.: 0 20 43 / 3 75 75 80
Fax: 0 20 43 / 3 75 75 89
<http://www.aquacare.de>
e-mail: info@aquacare.de

Schwimmerventil

Floating Valve



Technische Daten / technical data

Bestellnummer	order number	896-012
Einbaulage	installation position	vertikal / vertical
Maße Schwimmer (D x L) in mm	Dimensions of float (D x L) in mm	52 x 92
Platzbedarf Schwimmerventil (H x B x T) in mm	Space requirement float valve (H x W x D) in mm	120 x 120
Durchmesser Düse in mm	Diameter of nozzle in mm	1,4 / 1.4
Material Schwimmer, Hebel, Anschlussgewinde	Material of float, lever and connecting thread	Polypropylene (PP)
Material Schraube	Material of screw	Edelstahl / stainless steel
Dichtung Ventil	Seal of valve	Silikon / silicone
Anschluss	Connection	1/8" Innengewinde / 1/8" female thread
Erforderliche Bohrung in mm	Necessary drilling in mm or PG9 female thread	17 – 18 oder PG9 Innengewinde
Maximaler Wasserdruck bei 25°C	Maximum water pressure at 25°C	4 bar
Maximale Temperatur	Maximum temperature	40°C
Gewicht in g	Weight in g	37

Bedienungsanleitung Schwimmerventile

Anwendungsgebiet

Die AquaCare Schwimmerventile können für eine horizontale oder vertikale Befestigung geliefert werden. Die Anschlüsse sind für 6 mm Druckschläuche bzw. 1/8"-Fittings (nur Nr. 896-006) ausgelegt.

Die Schwimmerventile werden für die automatische Befüllung von Behältern oder Aquarien eingesetzt. Der Eingangsdruck kann bis zu 4 bar betragen. Für eine sichere Funktion reicht ein Wassergefälle von wenigen Zentimetern aus (ab ca. 0,01 bar).

Soll Wasser aus einer Umkehrosmoseanlage in den zu befüllenden Behälter geleitet werden, kann dies nur über einen dazwischengeschalteten Druckbehälter oder drucklosen Vorratstank geschehen (siehe Bedienungsanleitung Umkehrosmoseanlage).

Es darf auf keinen Fall der Reinwasserausgang einer Umkehrosmoseanlage direkt am Schwimmerventil angeschlossen werden. Die Anlagen würde laufend Abwasser produzieren, auch wenn kein Reinwasser durch das Ventil fließt.

Wird ein Druckbehälter zum Nachfüllen benutzt, muss darauf geachtet werden, dass dieser vorschriftsmäßig befüllt wird und nicht über 4 bar Druck betrieben wird.

Ein druckloser Vorratsbehälter sollte mindestens einige Dezimeter über dem Schwimmerventil sein, damit das Wasser im freien Gefälle durch das Ventil strömen kann.

ACHTUNG! Die Schwimmerventile dürfen nur mit partikelfreiem Wasser betrieben werden.

Montage

Bei der vertikalen Version des Schwimmerventils muss die Bohrung im Deckel des Behälter / Abdeckscheibe des Aquariums vorhanden sein.

Drehen Sie die Befestigungsmutter ab und stecken das Ventil durch die Öffnung im Deckel. Nun schrauben Sie die Befestigungsmutter wieder an (Achtung! Kunststoffmutter nicht überdrehen). Nun kann ein Fitting mit 1/8" Außengewinde in den Wasserzulauf gedreht werden (verwenden Sie Teflonband oder Fittings mit Dichtungen).

Als Zubehör gibt es ein Steckfitting für 6 mm Schlauch (Bestellnummer: PM010611E).

Verbinden Sie nun den Druckschlauch vom Vorratsbehälter oder Drucktank.

Wartung

Die Schwimmerventile sind wartungsarm. Es sollte immer darauf geachtet werden, dass die Schwimmer frei beweglich sind und nicht durch Gegenstände oder Pflanzen in Ihrer Bewegung gehindert werden.

Im Meerwasserbereich wird normalerweise den Schwimmer heraufkriechendes Salz bei jeder Dosierung abgespült. Sollte längere Zeit kaum Wasser durch das Schwimmerventil fließen (geringe Verdunstungsverluste im Becken), spülen Sie die Salzkruste regelmäßig ab.

Wird hartes Wasser zum Auffüllen benutzt, sollte das Ventil regelmäßig auf Kalkkrusten untersucht werden. Zum Lösen einer Kalkkruste demontieren Sie das Schwimmerventil und legen es in Essigsäure (Essigessenz). Nach der Reinigung gründlich mit klarem Wasser spülen.

Instruction manual Floating Valves

Field of Application

The AquaCare of float valves can be supplied vertical attachment. The float valves are used for automatic filling of tanks or aquariums. The input pressure should not be above 4 bar (60 psi). For a safe function a water downward gradient from few centimeters is enough (starting from approx. 0.01 bar). If water from a reverse osmosis plant should flow through the floating valves, you must connect a pressure tank or you must fill up an pressure-less tank that is connected with the valves (see operating instructions reverse osmosis plant).

The pure water outlet of a reverse osmosis plant should never be connected directly with the float valve. Waste water would be produce all the time, even if no pure water is requested by the valve. If a pressure tank is used for the refill, it must be filled up correctly and not over 4 bar pressure is operated. A pressure-free storage vessel should be at least some centimetres over the float valve, so that the water can flow in the free downward gradient through the valve. NOTE! The float valves may be operated only with particle-free water.

Mounting the unit

With the vertical version the drilling must be present in the container cover / cover plate of the aquarium.

Turn the attaching nut off and put the valve through the opening in the cover. Now you screw the attaching nut again on (note! Turn the plastic nut not too strong). Now a fitting with 1/8" male thread can be turned into the water inlet connection (use teflon tape or fittings with seals).

As accessories there is a push fit fitting for 6 mm tube (order number: PM010611E).

Now connect the pressure tube with the pressure vessel or pressure-less tank.

Maintenance

The float valves are maintenance-poor. It should be paid attention always to the fact that the floats are freely mobile and are blocked not by articles or plants in their motion. Within the sea water range the salt up-creeping at the lever of the float is normally rinsed off with each dosage. If seldom only very less water flows through the float valve (small evaporation in the sump), rinse the salt crust off regularly. If hard water is used for filling up, the valve should be examined regularly on lime crusts. For the dissolving of a lime crust you disassemble the float valve and put it in acetic acid. Rinse after the cleaning thoroughly with clear water.